

dated July 30, 1941, and desire to express sincere satisfaction at the statement that his Majesty's Government in the United Kingdom do not recognize any territorial changes which have been effected in Poland since August, 1939. This corresponds with the view of the Polish Government, which, as they have previously informed his Majesty's Government, have never recognized any territorial changes effected in Poland since the outbreak of the present war.

I want to say a word in connexion with the Note which I handed to General Sikorski. It is stated in paragraph 1 of the Soviet-Polish Agreement that the Soviet Government recognizes the Soviet-German treaties of 1939 concerning territorial changes in Poland as having lost their validity. The attitude of his Majesty's Government in these matters was stated in general terms by the Prime Minister in the House of Commons on September 5, 1940, when he said that his Majesty's Government did not propose to recognize any territorial changes which took place during the war unless they took place with the free consent and good will of the parties concerned. This holds good with the territorial changes which have been effected in Poland since August, 1939, and I informed the Polish Government accordingly in my official Note. As to the future frontiers of Poland, as of other European countries, I would draw attention to what my right hon. friend said in the speech to which I have referred. I am sure the House will agree with me that both parties are to be warmly congratulated on the signature of this agreement.

This is an historic event. It will lay a firm foundation for future collaboration between the two countries in the war against the common enemy. It will therefore be a valuable contribution to the Allied cause and will be warmly welcomed in all friendly countries, not least, I feel sure, by public opinion throughout the British Empire.

## **Dokumente betreffend die deutsch-türkischen und die britisch-sowjetisch-türkischen Beziehungen**

### **1. Deutsch-türkischer Freundschaftsvertrag vom 18. Juni 1941 <sup>1)</sup>**

Das Deutsche Reich und die Türkische Republik,  
von dem Wunsche beseelt, ihre Beziehungen auf eine Grundlage gegenseitigen Vertrauens und aufrichtiger Freundschaft zu stellen, sind unter dem Vorbehalt der gegenwärtigen Verpflichtungen beider Länder übereingekommen, einen Vertrag abzuschließen. Zu diesem Zweck haben zu ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Deutsche Reichskanzler

Herrn Franz von Papen, Außerordentlicher und bevollmächtigter  
Botschafter des Deutschen Reichs,

Der Präsident der Türkischen Republik

Seine Exzellenz Herrn Sücrü Saracoglu, Deputierter von Izmir,  
Minister der Auswärtigen Angelegenheiten,

welche nach Vorlage ihrer Vollmachten, die in guter und gehöriger Form befunden wurden, folgendes beschlossen:

<sup>1)</sup> RGBl. 1941 II, S. 261f. — Der Austausch der Ratifikationsurkunden hat am 5. Juli 1941 in Berlin stattgefunden.

### Artikel 1

Das Deutsche Reich und die Türkische Republik verpflichten sich, gegenseitig die Integrität und Unverletzlichkeit ihres Staatsgebietes zu respektieren sowie keinerlei Maßnahmen zu ergreifen, die sich direkt oder indirekt gegen den andern Vertragspartner richten.

### Artikel 2

Das Deutsche Reich und die Türkische Republik verpflichten sich, künftig in allen ihre gemeinsamen Interessen berührenden Fragen freundschaftlich miteinander Fühlung zu nehmen, um über die Behandlung solcher Fragen eine Verständigung herbeizuführen.

### Artikel 3

Dieser Vertrag tritt am Tage der Unterzeichnung in Kraft und gilt von da an für eine Dauer von zehn Jahren; die vertragschließenden Teile werden sich zu gegebener Zeit über die Frage einer Verlängerung des Vertrages verständigen.

Der Vertrag soll ratifiziert und die Vertragsurkunden sollen mit möglichster Beschleunigung in Berlin ausgetauscht werden.

Ausgefertigt in doppelter Urschrift in deutscher und türkischer Sprache, wobei beide Texte gleiche Gültigkeit besitzen.

Ankara, den 18. Juni 1941.

Franz von Papen  
Ş. Saracoğlu

### **2. Notenwechsel zwischen der Reichsregierung und der türkischen Regierung über die Wirtschaftsbeziehungen zwischen den beiden Ländern vom 18. Juni 1941<sup>1)</sup>**

Unter Hinweis auf den glücklichen Abschluß des deutsch-türkischen Vertrages vom heutigen Tage beehre ich mich, E. E. zur Kenntnis zu bringen, daß meine Regierung bereit ist, soweit wie irgend möglich die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und der Türkei zu fördern unter Berücksichtigung der in der Wirtschaftsstruktur der beiden Länder gegebenen Möglichkeiten und unter Zugrundelegung der zum Nutzen der beiden Länder voneinander im Krieg gemachten Erfahrungen.

Die beiden Regierungen werden alsbald in Verhandlungen eintreten, um sobald als möglich die vertraglichen Grundlagen für die Durchführung dieser Vereinbarung zu schaffen<sup>2)</sup>.

### **3. Deutsch-türkische gemeinsame Erklärung über die Presse und den Rundfunk beider Länder vom 18. Juni 1941<sup>3)</sup>**

Unter Hinweis auf den glücklichen Abschluß des Vertrages geben die beiderseitigen Bevollmächtigten dem Wunsche Ausdruck, daß die Presse beider Länder ebenso wie der beiderseitige Rundfunk in ihren Veröffent-

<sup>1)</sup> Völkischer Beobachter vom 19. 6. 1941.

<sup>2)</sup> Die Verhandlungen haben am 9. Oktober 1941 zur Unterzeichnung eines Abkommens zur Regelung des Warenverkehrs zwischen Deutschland und der Türkei nebst Protokoll (RGBl. 1941 II, S. 375 ff.) und eines Abkommens zur Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen Deutschland und der Türkei (RGBl. 1941 II, S. 378 ff.) geführt.

<sup>3)</sup> Völkischer Beobachter vom 19. 6. 1941.

lichungen und Sendungen stets dem Geiste der Freundschaft und des gegenseitigen Vertrauens Rechnung tragen werden, der die deutsch-türkischen Beziehungen charakterisiert.

**4. Verlautbarung des britischen Auswärtigen Amtes vom 12. August 1941 über die britisch-sowjetischen Erklärungen gegenüber der Türkei vom 10. August 1941<sup>1)</sup>**

On August 10 the British and Soviet Ambassadors called at the Turkish Foreign Office and presented Declarations in identical terms. The text of the British Declaration is as follows: —

His Majesty's Government in the United Kingdom confirm their fidelity to the Montreux Convention, and assure the Turkish Government that they have no aggressive intentions or claims whatever with regard to the Straits.

His Majesty's Government, as also the Soviet Government, are prepared scrupulously to observe the territorial integrity of the Turkish Republic.

While fully appreciating the desire of the Turkish Government not to be involved in war, his Majesty's Government, as also the Soviet Government, would nevertheless be prepared to render Turkey every help and assistance in the event of her being attacked by a European Power.

Before presenting their written Declarations, each Ambassador explained orally the views of his Government. The Soviet Ambassador stated that: —

As late as March, 1941, that is to say, during the period of well-known treaty relations between the Soviet Union and Germany, the Soviet Government exchanged assurances with the Government of the Turkish Republic in connexion with reports that were then being spread to the effect that if Turkey were compelled to enter the war the Soviet Union would take advantage of Turkey's difficulties to attack her.

It will be recalled that the Soviet Government for their part considered it necessary at that time to declare that such reports in no way corresponded to the attitude of the Soviet Union and that if Turkey were in fact attacked and compelled to enter the war for the defence of her territories she could count on full understanding and neutrality of the Soviet Union on the basis of the non-aggression pact between the two countries.

It is known that after the treacherous attack of Nazi Germany on the Soviet Union, the Germans conducted, and are still conducting, a malicious propaganda against the Soviet Union, intended *inter alia* to bring about discord between the Soviet Union and Turkey.

In view of the fact that this propaganda, which is being intensively conducted by the German Government, has become even stronger at present, and considering that in the present international situation it is opportune that an exchange of views should take place between the Soviet Government and the Turkish Government on the subject of relations between the Soviet Union, Turkey, and Great Britain, the Soviet Government have instructed me, M. le Ministre, to make to your Excellency this Declaration.

<sup>1)</sup> Times vom 13. 8. 1941.

His Majesty's Government stated that

In view of anti-Russian propaganda by the Germans, his Majesty's Government and the Soviet Government have considered it right to reaffirm categorically their attitude towards Turkey in order that the Turkish Government may be under no delusion in the formation of their own policies towards Great Britain and the Soviet Union.

Both these Declarations were most warmly received.

**5. Amtliche türkische Mitteilung vom 8. Oktober 1941 betreffend eine gemeinsame Erklärung der deutschen und türkischen Regierung über die zwischen beiden Ländern bestehenden Beziehungen <sup>1)</sup>**

Im Laufe der letzten Wochen haben ausländische Presse- und Rundfunkmeldungen wiederholt und in verschiedenen Formen versucht, den Eindruck zu erwecken, daß Deutschland bestimmte Forderungen vorgebracht habe, daß es einen Druck ausübe und zu Truppenkonzentrationen an der bulgarischen Grenze schreite und vor einem Angriff auf die Türkei stehe.

Obwohl die türkische und die deutsche Regierung diesen absichtlich verbreiteten Gerüchten in keinem Augenblick auch nur die geringste Bedeutung beimaßen, sind sie übereingekommen, gemeinsam zu erklären, daß durch diese Veröffentlichungen, die jeder Grundlage entbehren, die zwischen den beiden Ländern bestehenden Beziehungen vertrauensvoller Freundschaft, die durch das Abkommen vom 18. Juni 1941 bestätigt wurden, in keiner Weise berührt werden oder berührt werden können.

---

## **Dokumente betreffend das Grönlandabkommen vom 9. April 1941**

**1. Erklärung des Präsidenten der Vereinigten Staaten vom 10. April 1941 <sup>2)</sup>**

Yesterday we signed an agreement with the Danish Minister in Washington, who acts on behalf of the King of Denmark as sovereign of Greenland, including Greenland in our system of cooperative hemispheric defense.

This agreement was signed on the anniversary of the day on which German troops invaded Denmark.

Last May the Greenland Councils requested the United States to keep in mind the exposed position of the Danish flag in Greenland. I at once offered to make available relief, if necessary; and to assure a continued flow of necessary supplies for the island. The present step is a new proof of our continuing friendliness to Denmark. Under the present circumstances the Government in Denmark cannot, of course, act in respect of its territory in the Western Hemisphere, but we propose to make sure that when the German invasion of Denmark has ended, Greenland will remain a Danish colony. Meanwhile, we earnestly hope for the quick liberation of Denmark from her present invaders.

---

<sup>1)</sup> Türkische Post vom 9. 10. 1941.

<sup>2)</sup> The Department of State Bulletin Vol. IV: No. 94, p. 443.